KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 december 1986 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. "houdende tijdelijke vermindering van de werkgeversbijdragen van sociale zekerheid, ter bevordering van de aanwerving van jonge werkzoekenden en van langdurige werklozen", heeft op 11 december 1986 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre saisi par le Premier Ministre, le 8 décembre 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale en vue de favoriser l'engagement de jeunes demandeurs d'emploi et de chômeurs de longue durée", a donné le 11 décembre 1986 l'avis suivant :

RECHTSGROND.

Het ontwerp voorziet in de vrijstelling of vermindering van sommige sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgevers die, in bepaalde voorwaarden, jonge werkzoekenden en langdurig werklozen in dienst nemen.

Aldus kadert die regeling in artikel 1, 6°, a), van de bijzondere-machtenwet van 27 maart 1986, dat de Koning, onder meer met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de bevoegdheid geeft alle nuttige maatregelen te nemen ten einde bij te dragen tot het scheppen van werkgelegenheid en het opslorpen van de werkloosheid door onder meer de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgevers af te schaffen, te verminderen of op een andere wijze te verdelen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

Men corrigere het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit nr. houdende tijdelijke vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever, ter bevordering van de indienstneming van jonge werkzoekenden en langdurig werklozen".

.../...

Aanhef.

Men vulle de eerste aanhefverwijzing aan als volgt :

"... inzonderheid op artikel 1, 6°, a), en artikel 3, § 2;".

Artikel 2.

Men formulere § 1, eerste lid, als volgt :

"Tot einde 1990 zijn de in artikel 1 beoogde werkgevers de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever, bepaald in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en 9°, en § 3bis, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, niet verschuldigd tot beloop van het bedrag van die bijdragen berekend op het gemiddeld minimum maandinkomen gewaarborgd door artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 23 van 25 juli 1975, in hoofde van de in 1987 met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd in dienst genomen werknemers als bedoeld in artikel 3, tweede lid, die een netto aangroei van het personeelsbestand uitmaken".

Men passe het woordgebruik in de overige bepalingen dienovereenkomstig aan.

Het tweede lid luidt als volgt :

"Tijdens het jaar 1991 worden voornoemde werkgeversbijdragen met 50 % verminderd en in 1992 met 25 %".

.../...

Aan de Raad van State is meegedeeld dat beide verminderingen betrekking hebben op het bedrag van de bijdragen berekend op het gemiddeld minimum maandinkomen gewaarborgd door artikel 3 van de C.A.O. nr. 23 van 25 juli 1975, zoals bepaald in het eerste lid.

Mede gelet op de onduidelijkheid van het verslag aan de Koning op dit punt, ware het gewenst voormelde precisering in de tekst van het tweede lid op te nemen.

Artikel 3.

Men formulere de inleidende zin van het eerste lid als volgt :

"De aangroei van het personeelsbestand wordt beschouwd als een netto aangroei, indien is voldaan aan de dubbele voorwaarde :".

Voorts vervange men "aanwerving" en "aangeworven" door respectievelijk "indienstneming" en "in dienst genomen" en schrijve men "loonsom" in plaats van "loonmassa".

Voortgaande op de toelichting die door de gemachtigde ambtenaar is verstrekt, vulle men het tweede lid, c), aan als volgt :

"... sinds minstens zes maanden ononderbroken het bestaansminimum ontvangt".

.../...

Artikel 4.

In het eerste lid is sprake van "de in artikel 2 genoemde periode".

Aangezien in dat artikel verscheidene periodes voorkomen, dient vorenstaande bepaling te worden gepreciseerd.

Artikel 6.

Men corrigere § 2 als volgt :

"... vastgelegde verplichtingen niet nakomen, zelfs indien dit gebeurt met toepassing van artikel 9 van dat besluit".

Artikel 7.

Paragraaf 1, a), bepaalt dat de voordelen van het ontwerp in hoofde van dezelfde werknemer niet kunnen worden gecumuleerd met die van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

De Regering zal moeten nagaan of het niet nodig is een gelijkaardige bepaling te treffen met betrekking tot het koninklijk besluit nr. 111 van 15 december 1982 tot tijdelijke vermindering van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid ten voordele van sommige natuurlijke of rechtspersonen die voor het eerst een werknemer in dienst nemen.

.../...

SLOTOPMERKING.

In artikel 3, eerste lid, 1° en 2°, is telkens sprake van "... de in artikel 2 bedoelde vrijstelling en vermindering".

In andere artikelen daarentegen wordt alleen melding gemaakt van "de vermindering" of van "de werknemer voor wie hij (de werkgever) de werkgeversbijdragen vermindert".

Ten einde interpretatiemoeilijkheden te vermijden, dienen deze teksten meer op elkaar te worden afgestemd.

FONDEMENT LEGAL.

Le projet prévoit l'exonération ou la réduction de certaines cotisations de sécurité sociale pour les employeurs qui,dans certaines conditions, engagent de jeunes demandeurs d'emploi ou des chômeurs de longue durée.

Cette réglementation s'inscrit ainsi dans le cadre de l'article 1er, 6°, a), de la loi de pouvoirs spéciaux du 27 mars 1986, qui attribue au Roi, afin notamment d'assurer la promotion de l'emploi, le pouvoir de prendre toutes les mesures utiles en vue de contribuer à la création d'emplois et à la résorption du chômage, notamment par la suppression, la diminution ou par une autre répartition des cotisations patronales de sécurité sociale.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Il convient de corriger le texte néerlandais de l'intitulé comme suit :

"Koninklijk besluit nr. houdende tijdelijke vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever, ter bevordering van de indienstneming van jonge werkzoekenden en langdurig werklozen".

.../...

Préambule.

Il y a lieu de compléter l'alinéa 1er du préambule comme suit :

"..., notamment l'article 1er, 6°, a), et l'article 3, § 2;".

Article 2.

Il convient de rédiger le paragraphe 1er, alinéa 1er, comme suit :

"Jusque fin 1990, les employeurs visés à l'article 1er ne sont pas redevables des cotisations patronales de sécurité sociale fixées par l'article 38, § 3, 1° à 7° et 9°, et § 3bis, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, jusqu'à concurrence du montant de ces cotisations calculées sur le revenu minimum mensuel moyen garanti par l'article 3 de la convention collective de travail n° 23 du 25 juillet 1975, pour les travailleurs qui ont été engagés en 1987 dans les liens d'un contrat de travail de durée indéterminée au sens de l'article 3, alinéa 2, et qui représentent une augmentation nette de l'effectif du personnel".

Il convient d'adapter en conséquence la terminologie des autres dispositions du projet.

L'alinéa 2 dispose :

"Dans le courant de l'année 1991 les cotisations patronales précitées sont réduites de 50 p.c. et en 1992 de 25 p.c.".

.../...

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que ces deux diminutions portent sur le montant des cotisations calculées sur le revenu minimum mensuel moyen garanti par l'article 3 de la C.C.T. n° 23 du 25 juillet 1975, comme il est prévu à l'alinéa 1er.

Eu égard, notamment à l'imprécision du rapport au Roi sur ce point, il serait souhaitable de le dire expressément dans le texte même de l'alinéa 2.

Article 3.

Il conviendrait de rédiger la phrase introductive de l'alinéa 1er comme suit :

"L'augmentation de l'effectif du personnel est considérée comme augmentation nette s'il est satisfait à la double condition :".

Il conviendrait en outre de remplacer, dans le texte néerlandais, les termes "aanwerving", "aangeworven" et "loonmassa" respectivement par les termes "indienstneming", "in dienst genomen" et "loonsom".

Eu égard aux explications fournies par le fonctionnaire délégué, il conviendrait de compléter l'alinéa 2, c), comme suit :

"... qui au moment de l'engagement bénéficie depuis au moins six mois sans interruption du minimum de moyens d'existence".

.../...

Article 4.

A l'alinéa 1er de cet article, il est question de "la période précisée à l'article 2".

L'article visé prévoyant plusieurs périodes, la disposition reproduite ci-avant devrait être clarifiée.

Article 6.

Dans le paragraphe 2 de cet article il vaudrait mieux écrire :

"... qui ne satisfont pas aux obligations prévues par l'arrêté royal n° 230 ... même si c'est en application de l'article 9 de cet arrêté".

Article 7.

Le paragraphe 1er, a), de cet article dispose qu'un employeur ne peut cumuler pour les mêmes travailleurs les avantages du projet avec ceux de l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Il appartiendra au Gouvernement de vérifier s'il n'est pas nécessaire de prévoir une disposition analogue en ce qui concerne l'arrêté royal n° 111 du 15 décembre 1982 portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale en faveur de certaines personnes physiques ou morales qui engagent un premier travailleur.

.../...

OBSERVATION FINALE.

A l'article 3, alinéa 1er, il est question, au 1° et au 2°, de "l'exonération et ... la réduction visées à l'article 2".

D'autres articles, par contre, visent uniquement "la réduction" ou le "travailleur pour lequel il (l'employeur) réduit les cotisations patronales".

Afin d'éviter des difficultés d'interprétation, il importe de mieux assurer la concordance entre ces divers textes.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heer Monsieur	:	H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur Mevrouw Madame	: : :	J. VERMEIRE, S. VANDERHAEGEN,	 staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	:	S. FREDERICQ, G. SCHRANS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	M. BENARD,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. COREMANS.